

Israelchich tputs masatarangana

Yuwaa Israelchich apusash masaru taarangana anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Móysisarini anoo kiraka yandarangiya. Apanll wirkar Israelchich apusash masaru taarangana anoo kamankiya, Israelchich tputs sirútama táranganaya. Itaru, natsha ashpattam tputs, ¿Nitaati Móysisarineeja yandarang? atanaya. Tputs zapancha washunand yandarangana, áttssincha. Atitaateesinaya, in zuramari Apanlliritcha kuku.

¿Chakaama yandarang?

Móysisarini Israelchicheem yandarangiya. Apanll Israelchichee tputs, Nuw kizpur ksutkina átu anoo yasamaam, misha Apanll: Nuw Móysisaa kurakaam ínarangina átu anootstam yasamaam, misha Israelchich tputs nuwaa ngatkusin, nuwsha kizpur wanichima, átu anootstam yasamaam Móysisarinee kamachtayaru yandarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Israelchich tputs machee Sinaya kasayarusin, Kanaanap tsap naamani atitaatssin, itaru Apanlleetsi kuk kapung ngatarangsin, Apanllsha apusap masaru taamaam zanganirangiya.

Anush apusap masaru taarangsin, mang' kapung mantsarangusin, ljiptongaz tsap zandaranganaya. Apanll, Kanaanap tsap machintspa; anush kis taatssa, tárangitaa, tputssha, Watsta, anush pshtumaam zandkeezini, táranganaya. Ashirucha, Apanllsha, Siy pshtucheezis, ndambari. Nishuri 40 masach masarus taatssa, tárangiya. Yutarit taarangitaatssin, ashiritaa Apanll uru ksutarangiya. Apanll, Nuw siyaa kizpur chinakina; nuw siyaa wanasir istapi atina, tárangiya. Tputsee yutaritshirineetsini tachingarangitaa, ashiritaa tputssha Apanllimun mang' nda taturanganaya.

Apanll Israelchichpata tasaseeru tsiyatamaam xapoorangu, Móyiseetsimsha wamkur tamapari ashiru tasaseeru tsiyatangiya. Móysis nda sambaytarangiya. Uru Israelchichee tputsi naparangiya. Mishat, uru Apanll masherangiya Israelchicheema. Mishat, wanasir taamaam yámandarangiya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Masaru taarangana 1.1—10.10: Israelchich tputs machish Sinayash taarangusin, Móysisarini tputsee suroo ichinguru tuyandarangiya. Anshutam shambatshisheem itupshirangana. Anumunsha, maachee yareersin, yusur arangeem naataranganaya.

Masaru taarangana 10.11—21.20: Sheersin, yusur Kanaanap tsap naataranganaya.

Apanllsha, Pshtungtsa, atitaa, tputs kapunguri ngataranganaya. Anumand Apanll tputsee waneerangu, apusash masaru 40 masach taarangana.

Masaru taarangana 21.21—36.13: Apusari taarusin, wachinanand yuw ngatarangana an ichingarusin tsiparangana. Tsipayarusin, nlluranurshitisin Ortagamun wing zar yaku amb tsap wamari kasirsin, taarangana. Itaru, Mowabshuch tputs urkar kapung punirangu, Balamaa tputs suru Israelchichee tputs tayutaritamaam kamachtarangiya. Balamsha, Tayutariteeyi atitaa, kapung yacharangitaa, ashiritaa Apanll tuxarangiya. Anumunsha, Móysisarin Josueyaa ípusarangu, kurakaam ínarangiya.

Israelchich apusash masaru taarangana anoo kamankiya

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaa apanllpaneer urkar Apanll
kapung chinarangu anootsi**

6 ²² Ashiriya, Apanll Móysisaa kamachtarangiya. ²³ Kamachtaku: Shiyshat Móysisaa, Aaronaa wipaptar

ashpari kamaningcha; Israelchicheem tputsee nuwaam mashkus, wanasiriri tsiyatangtsa.

²⁴ Apanll siyaa kapung chinaku, wiz-purireemani panaku, ksutkiya.

²⁵ Apanll siyaa ksapa napkiya.

Mishat, waanaatsi wanasirimshirini siyaam tuyamandaktamta.

²⁶ Apanll siyaa chinampatari napku, tapachindakiya.

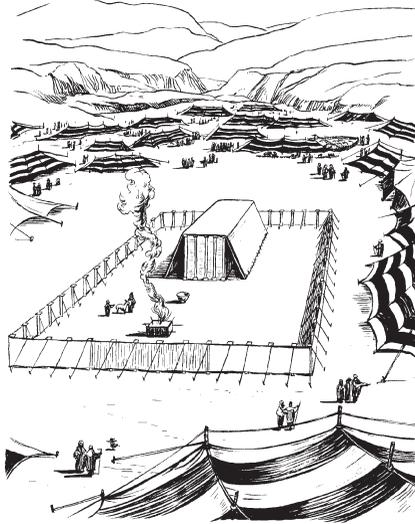
Siyaam mapiymash panachiya. tángtsa, tárangiya.

²⁷ Amb nuwamun suri Israelchicheem tsiyatkusin, ántangat ashchinllinpa. Amb tákchusin, nuwsha anshucheem tputs kapung istachima, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Móysisash tsiyatssee kamachtarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanlleem shaniyshisheem panguyarusin, anush Apanllsha wizpuree zanganirangu anootsi

9 ¹⁵ Anpur zar Apanlleem pang' shaniyamaam pangumaam iwaparangusin, anushsha msas pantsatarangu pangusee yambutarangiya. Pangusush tapeerangu, msas sumas ashiru tuwasineerangiya. ¹⁶ Ambiri ashishtar ashku, ichingarú zar taarangiya. Kaschiritam



Apanlleem pang' pangumaam iwaparanganaya. (9.15)

Apanllish pang' msaspa yambutarangiya. Itaru, psaanamari msas pangusish yambutarangu, sumas tamapari ashiru 'sineerangiya. ¹⁷ Ashiramchu, waana Apanll Israelchichee kamachtarangiya msas ashiru anoo tachitamaama. Msassha káriritaraa ashku, Israelchichsha tputs ambitam tachitaranganaya. Itaru, yuwash msas zanaykamchu anshutam tputsshitin tachitarusin tamtata, tamtata shitan ashiranganaya. ¹⁸ Yuwash msas káriritaraa ashkachu anush maachiritaa, watabureetstam tapureersin, yapitam msas naaku ambitam tachitaranaya; itaru, yuwash msas yusur karuwataraa ashkachu anush watambureem wayaturtataa ashtaranaya. Msas pangusimun wanupish iwaz karuwataraa ashkamchu, uwshtisin tamtayamach ashtaritamanaya. ¹⁹ Msas anshurisha taaratarawu Apanllush pang' zapantaa zar tushiyrangú, ashtaa Israelchichsha anshuri msaseem kutataranaya. Amb ashirangsin, Apanlle kamachtamarini izuuru payuranganaya. ²⁰ Itaru, msas mikeeru káriritaraa ashkachu, uwshtisin anshuritam tachitaranaya. Yuwash yusur msas karuwkamchu, anshurtatam kutaranaya. Amb ashiru, Apanll tputsee msasish tachitamaam kamachtarangiya. ²¹ Ashpatam msas psaanamari karuwтарыya. Itaru, kaschirsha msas yusur yuwarsha kárim ashtariya. Ashiriya uwshtisin Israelchich minamari psaanamaritam kanusaranganaya. Sheeru, puturisha msas yuwar káriritaraa ashkachu, anacha yusur ngootsip naamaam chiyzartataraa ashtaranaya. ²² Wandaya msas anshuri taaratarawu, tsimbuna zar, nduntaatiya ashiru minum tsup, nduntaatiya ashiru minum masach nda musá yuwar káрку, uwshtisin Israelchich anshuritam taar ashtaranaya. Anshuri shanee ashtaranaya. Itaru, msas yuwarsha káriritaraa ashkachu, uwshtisin ambitam tachitaranaya. ²³ Watam Apanll waana kamachtaku: Nee kutangandama, tákchu, uwshtisin anuritam anshuri kutataranawa. Wandaya naangints, tákchiya; uwshtisin anuritam chiyzartayarusin tachitaranaya. Apanlle

wamachtash ichingaru tuminuranganaya, watam Apanll Móysisaa tputsee waneengcha, táranguwa.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll wizpurirnee zanganirangu, msas sumas tamapari ashiru tputsee imachirangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshah Israelchich tputs tsapoo machee kasarangusin, piyamsha naatarangana anootsi

10 ³³Israelchich tputs Sinaymand mach káyarandsin, tuchip zar naayintarashin ashkusin, Apanllee kajonarini yamazarsin kukutssin ashiranganaya. ¿Yapeeja taayamchich? atusin, ashiranganaya. ³⁴Uwshtisin ngootsish naa ashkusin, msassha tputsimun iwaz zaree kámanarangiya. Ichingaru zar ashirangiya. ³⁵Uru Apanllee wizpurirni kajon tinamaa yusur kuyarusin, naachusin, anush Móyissha;

Apaa, shiysha iyaa yamazangcha. Na iyaa machingcha.

Sheerush, kundarareetsish tpachingayarush ksangi, yuwamand shiyaa natsakana anumanda,

tárangiya.

³⁶Msassa yusur karuwataraa ashirangu, kajoneetssha yusur tsapush wayaranganaya. Sheersin, Móyissha;

Ashiri natunaa Apaa, ningtam kanapungcha.

Israelchichee tputs urutamari ksutangcha,

tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena, yuwaa Apanll yusur msasee Israelchicheem zanganirangu anootsi.

Ashiriya, na minootssha kamanchintspa yuwaa Israelchich tputs Apanllee tamandarangusin, mantsir tsiyatarrangana anootsi

11 ¹Minushsha zar taar ashkusin, Israelchich tputs Apanllee yuw zandkana an tsiyatkusin, Nish kusara-

nguni, kiyung kachiykuni taakaniya. Iyaam Apanll antaati istakeeja. Wats-taya, ántangat ashirangsin, Apanllsha anoo mazarangu, kapung tsiyantarangungu, sumasee mikeeru zanganirangiya. Sumassha pantsatarangiya yuwash Israelchich ántarana anshu. ²Anshuchshitisin kapung punirangusin, ¿Aay! Móyisaa, tpachindanganda, ántangat ashiranganaya. Móyissha, Apanllee masharangu, Apaa, watsta. Tputsee nayingngcha. Musá waneerillpa, tárangu, sumassha mikeeru, ztazataran ashirangiya.

³Ashirucha, anoo tsap sur Tabera atusin yásamaranganaya. Nee tsap Apanll sumaspa tiroorangu atusin táranganaya.

⁴Israelchichish tputs zapan minpicheewpa tputs washunand yapandayarusin taarangana. Anshitisin tputs katungtsingazimari chinaranganaya. Apanllee yutaritam ínaranganaya. ¿Chakza iyaam wanutsee taarinapaz panapanda? tárangusin, támararangusin, tanuranganaya. ⁵¿Tamarinaareeja Ijptosh tsap katungats zapan taarang? Ijptosh tsap kayupchee ngutani kuwiptini putayaruni, zapan katungaranganiya. Ichingaroo katungats katungtariniya. Pipinutam, sandiyaattam, puweerutam, sipuchatam, ajutam, aship katungkuni kis taaranganiya.

⁶Itaru, natsha ¿tamakaniya? Marizimun yarpunishini puzatkinia. Neetsshat katungats sur maná nda katungamaam yasaruni, tsachikaniya, táranganaya.

⁷Ansha maná kumaz wach tamatarapari ashiru psiyaruwa, yasin wash tamapari ashiritamta. ⁸Anootssha tputs yáychusin, túshiysh tuyarusin, taxaptataranaya. Ashiramchusin, shtashishsha pshtayarusin mustaranaya. Mishat, pangaattam tinaranganaya. ⁹Psaansha sirin kapung pantsatarangiya. Anshurtatam katungats maná pantsatarangitamta. ¹⁰Móyissha mazarangiya yuwaa maachirit Israelchich kiyung kachiykusin, pangunung washitungash tanutantangat ashirangana anootsi. Apanllsha anumand kapung tsiyantarangitamta. ¹¹Móyissha Apanllee

masharangiya ¿Mayaamsha Aapaa, shiy nuwaa tputsireestaatish kiyung yachaksha? ¿Shiy mayamand nuwaa amb ashimaam zandaksha, nuwaamarisha nee tputs Israelchichee ksutamaam kasaksha? Kapung tarawaz kasarangshawa. ¿Nuwataati ashpa tputs tamaycheezee? ¹² ¿Antaati nuw ipareetsinawa? ¿Nuwshat pachipeeri yamapee? ¿Nlluraatscha pachipeeruch, titkurimunich wayataratchee? ¿Tamareeja ashpa tputs yamayaruri, yap shaana zitaminaam tsapoo panarangish amb wayachee? Pinasaktana ashpa tputs ksutamaama. ¹³ Nuwangaz panapasinda atusin, tputs zapan kuskusin, Nuwaam wanuts pananda, katungpani, átanicha, átangat ashiksincha. Nuwshat ¿yapshitaja wanutsee yáyururi, Neewa, táychee? ¹⁴ Ashiriya, nuw na zandakshitzazi. Nuwaamamsha tarawaz kapung panaksha. ¿Nuwataati ashpa tputs tamayareezi ksutchee? Nuwaam mbamcha ksutamaama. ¹⁵ Aapaa, wandaya tarawaz nuwaam arangeem panamaam zandkush, nuw zandakshitazee. Nda ashishtamaam tsipamaritana tsipachima. Tsipakchinaareena, ndusha kiyung kachiychina, tárangiya. ¹⁶ Apanllsha, Ashiri, shiysha Móysisaa, tputs ashpari Israelchich yuwanandari wachin kurakaa annandari 70 tputs kuruzeerush, nuwash pangi tushaneengi. Nuwaam anush kutachindama. ¹⁷ Nuwshat anush karuweeruri, shiyapa tsiyatchinipa. Nuwaana kani kurakaamtam panakchuri, uru shiyaam ipunshish Israelchicheem ksutamaam taachinllinaya. Ndusha shaani kiyung kachiykish ash-tachsha, Apanll tárangiya. ¹⁸ Tárangu, anumunsha tputsee kamachtamaam Móyispa yusur tsiyatarangiya. Natu ashpari tputs wanasir yaramaam kamaningcha. Ashparitssin mangoostam yarchinllinpa. Sheersin, putamsha zar wanuts katungamaam kuschinllinpa. Watam marizimun tanuntangat ashirangsin, ¿Chakza wanutsee panapasinda? Ijiptosh taarangani, anush katungats zapan kis

katungaranganiya, táranganawa. Itaru, natsha nuw wanutsee katungsheemis zapan panachina. ¹⁹ Nda natumari zar wanutsee katungatssa. Ichingaru zar putam, putam ashtatssa. ²⁰ Minam tsup zurampatari katungachus, siyaatsimari wanuts kasikchu, katungamaris shipipis shitungchiya. Izuuru kaniztsimun saana tsungasambatssa, yuwamand nuwaa kasamaam zandkis anumandaya. Watam Ijptosh tsap shitungarungus, nuwaa; ¿Mayaamshtaja Apanll iyaa ningeem wayarang? tárangsa. Watam nuwaana siyaa imachkinawa, Apanll átcha, tángcha, tárangiya Móysisaatsi. ²¹ Móyissha; Zuraksha. Itaru, iyashuch tputs zapan washunand 600 mil tputs kamuzanandari taaranaya. Itaru, shiyshat iyaa tárangsha; Nuw siyaam wanuts katungsheemis zapan panachintspa. Ichingaru zar, ichingaritam tsup katungatssa, tárangsha. ²² Itaru, ¿yapsha chinuz opeeja, wakara zapan taara? Musash kapungumashish kayupich zapantaatiya kawakchurini, ashiritaa wandari pishtachtamparee. ¿Tamareeja ashpamich tputseets tatsamooch? tárangiya. ²³ Itaru, Apanllsha; ¿Antaatiya nuw tputseezi nda uru ashtachina? K'keetsi tatsamchima. Na napa-ngandama; ¿tamapari yuw táyanlli anoo nda nuw tatsamchina? Apanll tárangiya. Ashiriya na kamaneena yuwaa Apanll, Wanutsee panachintspa, tárangu anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa
70 Israelchicheem kurak Apanll
waana wizpuree panarangu anootsi**

²⁴ Móyissha Israelchichee kamani-rangiya yuwaa Apanll tsiyatarangu anootsi. Ashpari wachinaa kamanirangiya. Uwshtisin ashpari Israelchich wachinanandari 70 kusatarangsin, shaniyshishish pangus kutaksin, shaniy ashiranganaya. ²⁵ Apanllsha anush msasish karuwataraa ashirangu, Móyispa tsiyatarangiya. Waana wizpuree Móyispaam panarangu, anoo anchichtam tputseem 70 kurakaam panarangiya.

Sheeru, tputsee tutsiyatstayeru, tputssha apanllpan tamaparee ashirusin Apanlle kuk natumasamaam kaman kaman ashiranganaya. Anumunarisha, arang Apanll ndushat anumashree k'kuzee tsiyatamaam tutsiyatstarangiya. ²⁶ Mishat, Móysis 70 kurakaa ipusarangitaa, itaru anchich kurak tsimbunatam nda shaniyshiship kusaranganaya. Anshitisin tputs suru Eldad, Medad ashirusin waanshutari pang' taar ashiranganaya. Ashirangtaatsin, anoom Apanllsha wizpuri anush tputs tapshturangitamta. Ashirucha, apanllpan tamapari ashiritamsin kizpuritam wanasir pangush tsiyataranganaya. ²⁷ Ashiriya, nllursha anoo mazarangu, Móysisap kamaniti átu iripurangiya. Anush kuseeru, Móysisaa kamanku; Eldad, misha Medad ashirusin mangu apanllpan tputs tamapari ashiritamsin wanasir pangush Apanlle kuk tsiyateenllinpa, tárangiya. ²⁸ Anpur Josuey, Nomarini wip, kanungasimuna Móysisaaam istampeem taarangiya, Anshat; Ichee, Móysisaa, shiyshat wata tángi, tárangiya. ²⁹ Itaru Móysissha; Josueyaa, ¿Mayaamsha shiy nuwaa pachindaksha? Waani Israelchich tputs ashparitssin Apanlle wizpur payuptionsina atina, tárangiya. ³⁰ Móysis, mishat wachinanur ichingaru kurakawtam Israelchich tputs pangpeewaritam kanapuranganaya.

Ashiriya na kamaneena yuwaa Apanll waana wanee Israelchicheem wachinanur ichingaroom zanganirangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Apanll katamshee marshuchee zanganirangu anoo kamanchintspa

³¹ Apanllsha kambusurush marshuchee katamish zanganirangiya. Kambusursha kizpur kambustarangu zamzee tपुरangayaru, yapsha tputs taarana ambshat katamish marshuch pantsatarangiya. Anshat katamish marshuch zapan pantsatarangu, ashchiri shuneeru yuwash taarana anush tatsitarangiya. Tputssha nparangsin, minum zar wazuran naakich anush

ashchiri zamiz tatsitarangu, minumtam metor pakchimsha pshataru íwaririni tamusinlleerangiya. ³² Tputsshitisin, marshuchee katamish parangusin, anuritam zar, psaanpatari, ichingaru zar pacharanganaya. Sheersin, zapan xanataranganaya. Tputs minumtiyam nda pakich xanataranganaya. Itaru ichingarusin tputs zapaniri tsimbunaa tunelat yanuru xanataranganaya. Sheersin, zareetssha mapzapani atusin, taarshishuri maputaranganaya. ³³ Ashiri tputs wanutsee mangu zapan xanatarangsin, nda katungkusin mangu-tarishtisin itsaniranganaya. Wanutsee kanizirangsin, tsacheerpashtisin katunganganaya. Anumandsha Apanllsha kizpur tsiyantarangu, tputsee waneerangu, zapan tsiparanganaya. ³⁴ Ashirucha, anoo tsap sur Kibrot-Hatawa, atusin yásamaranganaya. Nishuri tsap tputsee katungtsingazimari chinakana anumand Apanllsha waneeyanlliya, atusin táranganaya. ³⁵ Tsap Kibrot-Hatawamand, shitungeerandsin Jaserotapsha tsap kuseersin, anshurisha taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll marshuchee katamish kambusurush zapan zanganirangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Mariy, mishat Aaron ashirusin Móysisaa mantsir tsiyatarangana anoo kamanchintspa

12 ¹ Móysisarinshitini Ijptoshchee kiz wizanlleem yamarangiya. Ashirucha, anumand wizarsha Mariy, zoonlltam Aaron Móysisaa kapung tsiyantayarusin, yuw zandkana an mantsir tsiyataranganaya. ² ¿Antaati Apanlle Móysisaa simtaja chinarang tsiyatarang? Nda. Apanll iyapa tsiyatamaam taaritamcha, tárangusin, Apanllsha yuwaa aship mantsir tsiyatarangana anoo mazarangiya. ³ Itaru, kaapa Móysisamari kizpur wanasir taarangiya. ¿Chakaja waapa wanasirimshirini tatsamooch? Minumtiyam tsapurnasshuch ashim tputs ndunarimuna. ⁴ Ashirucha, Apanllsha anumand kapung tsiyantarangu, Móysisaa, Aaronaatstam, mishat Mariyaats-

tam; Natu mikeerus Apanllish pang' shaniyshishush pshtungints tárangu, uwshtisin anuritam pshturanganaya. ⁵Ashiri Apanllsha msasish karuwarangu, msas tuwap pangusimun pantsatarangiya, Anush Aaronaatssha, Mariyapatari kuruzurangiya. Mariysha wayuchpatari tsimbunartisin pshturanganaya. ⁶Apanllsha, Nuwaa kuki mazinangta yuwaa tsiyatki anootsi. Nuw apanllpanpat urkar, mishat siyaptatam yuwashumari nuwaa pamaskachis anshumari tsiyatakta. Mirnishumari anpat tputs nuw tsiyatkina. ⁷Itaru, nuwaanpatasha tputsiri Móysispat nda amb ashiru tsiyatkina. Anumari tputsiri Móysisamari kizpurcha wanasi-riya. ⁸Nuwaa kapung chinakiya, Mishat, waamari kizpur taakiya. ⁸Anpatamari tputsiripti kchiptarti pambeeruni, wanasi-ritaatsiri, tsiyatkiniya. Uwshat nuwaa Apanlleetsi kcheetsiriti pamari pakeeru tsiyatkiya. Ashiri, ¿mayaamsha siysat anoo kasiyarus, yuwshat zandkic ansha Móyisee tputsireetsi mantsir tsiyatakta? tárangiya. ⁹Apanll Aaronaa mishat Mariyaatstam kapung tsiyantayaru, yusur wapitam kárirangiya. ¹⁰Msassa pangusee yuwar wanllitatara ashkachu, Mariysha ashchiri tasirini mzapintayaru, tuchingarangu, wanuts ashchiri mbursheemsha kinarangiya. Wayuchsha Aaron wizar amb ashirangu anoo paranllu, kapung punirangiya, watam tsutashish tutungamash tsutaranguwa. ¹¹Ashirucha, puniku Móysisaatssha; Móysisaa istanganda. Yaanamandari yutaritshishirini miroosinlltakpaz ashiranguni, anumand Apanllsha iyaa waneerangiya, ¹²¿Tamaree kaapana ambinaa nutsch ashiru taachich? Yutaritcha. Nllur nllurtakachuri tamatarpari ashiru tas tuchingarangiya, zoonllee Móyisee tárangiya. ¹³Móyissha Apanllee masharangiya; Apara, mazinancha; shiyaa mashkina. Shiyanaa natu-ri izareetsi yarangi, tárangiya. ¹⁴Apanllsha; Uru tputs wipaa natsaku, wachush

kawachkachu, nllursha kapung paziku, arangiri xitat ashku 7 zar pazir tsipachu, yusur kustariya. Ashiri nuwsha ambitam paz ashkuri ashtachima. Natumasa- maam 7 zar paziku chapung suwachiya. Waani ambiri taar ashku, minum tuming tushiyramchu, yusur kuschiya, Apanll tárangiya. ¹⁵Ashirucha, Móysis wiza-ree, zanganirangu, Mariysha paziku waani upusap naatarangiya. Ambirisha taar ashku, minum tuming tushiyra- ngiya. Anshuchshitisin tputs nduntam arang naaksin, anootsirisha kutaksin, Mariy kuseemasa atusin, shanee ashi- rangana. ¹⁶Mariy 7 zar maayashinu, kusaramach ashirangiya. Tputs ichinga- rusin Jaserotamand tsap káyarandsin, apusapsha tsap Paránapsha kuseersin taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Mariya waneerangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Móysis tiptsiree Kanaanaa tsap naramaam zanganirangu anoo kamanchintspa

13 ¹⁻²Apanllsha Móysisaa kamach- tarangiya: Móysisaa, shiyshat tputsireetsish Kanaanap tsap naramaam zanganingcha, watam nuw anoo tsap Israelchicheem watsapun kasarangina- wa. Ashiri waani tsapoom naramaam naachinllinpa. Siyaam, Israelchicheemis anoo tsap panachintspa. Móysisaa, tpu- tsireetsish ipuseerush, minchich kurak, minchich kurak sheerush, yuwanandari kurak tiptsiree ksutataranllina anna- ndari zanganingcha, Apanll tárangiya. ³Móyissha yuwartatam Apanll kamach- taku tárayaru anuritam chinarangu, tip- tsiree, Israelchichee ipuseeru minchich kurak, minchich kurak sheeru, Parána- mand tsap zanganirangiya.

²⁵Naatarangsin, 12 tputs kurakana- ndari tsapoo Kanaanaa narkatssin, 40 zar ambiri maarshinaya. ²⁶Sheerandsin, waptam taarshiptam kanapeerand- sin, yuwash Móysis zoonllpa Aaronpa,

^a 12.7 Utaashucheema 3.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritama.

mishat Israelchichtam tputs zapan taarana anshutam kusaranganaya Paránash tsapu. Yuwashtam kungoo sur Kadesa, parangana anshutamta. Ashparitssin kurak yuwaa pakeeshinana anoo kamaniranganaya. Wanuseetstam anush tsap yáyashinana anootstam yámandarungusin, ²⁷watacha ambich tsap yáyashinini anu tárangusin, Móysisaatstam; Shiy iyaa zanganirangush, iyshat amb tsap naataranguni, maachi zapan katungtsitam taariya. Wakaratam mimir, kinduratum kung ashiru naantangatu paranginiya. Antaati ngichkeezinee. Zurampatari amb tsap maachi zapancha katungats taaru pakeeshinini. Na Napanlla, watacha ambich tsap maachi wanusiya, táranganaya. ²⁸Itaru, Kanaanshuchshitisin tputs kizpurinandari taaranaya. Yaktarinshitini kapungtamta. Wanaatsi watsapun wanasir patumbichpa ashchiri yakat kámanarsin taaranaya. Mishat, Anakarinchicheetstam tputs anush taarusin paranginiya. Uwshtisin wanuts kapungu wazuraneew taaranaya. ²⁹Amalekshuchsha tputs zapanitam washunand yapatarsin, Neguebshuchpat, Hiitishuchtam, Jebusewshuchtam, Amorrewshuchtam machip tsap taakana antamsin, Kanaanshuchtam mus kapungumashinung arangeem watandaram ksutkusin taakana. Antamsin taaranaya. Ortagamuntam wing Kanaanshuchtam tputs taaranaya, tárangusin, kapung punirangusin, punirpat Móysisaa kamankusin, zamamtangat ashiranganaya. Itaru Móyissha mangu mazinazinaw ashirangiya. ³⁰Tpuntaksin tárangitaatssin, Kalebamarisha yuwaa tputs Móyisaa zamamtarana anoo tsiyatku tárangiya. Waapa zamangints. Pzaya. Ashtaa pshtuyaruni, pachayani. Sheeruni, watsapunee itutseeni. ¿Mayaamshitata mangutich punikuch zamamtangat ashtachich? watam Apanll iyaa ksutaruwa. ¿Tamareeja nda kasichich? tárangiya. ³¹Kaleb tárangitaa, ashiritaa wipunashtisin yuwapa tsapoo nareeshinana anshitisin; Nduni. ¿Tamaree chiy

anshuchee tputs kasichich? Anshuch tputs kizpureewsina. Iyashuchpa tputs waritarazinllinaja, ³²tárangusin, tputs ichingarusin yuw tsapoo pakeeshinana anin mangutarishtisin zapan ngicheersin Israelchichee tputs tpuxtapani, atusin, Anshuch tputs kizpureewsina. Anush tsap kuseeruni, napkuni, tputs mang yutaritanand paranginiya. Waanpatatin kis pachakanaya. Anshuch tputs wanuts kapungunandari taaranaya. ¿Antaati nuw ashcheewa tputs patareezi?

³³Wamaritssin iyashchee tputs wanuts kasiksirnaya. Anakarinchicheetstam tputs anush parangitamaniya. Iyshat anush kusaranguni, annung watsiri káyamaranguni, iyapa nutsini táchkuni, iyshat ashcheewshitini pchichini pakcheewshitiniya. Ashirucha, uwshtisin iyaa nutsini pakcheewatsini kis naparanganaya, puniksin táranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móyisiti tiptsir Kanaanap tsap nareeshinisin, Móyisisaatssha kamanirangana anootsi.

**Ashiriya, na yuwaatsshat Israelchich
Apanlee kamachtamarini ngatarangana
anootssha kamanchintspa**

14 ¹Anuritam psaan, Israelchichshitisin ichingarusin tputs kapung punirangusin, tanuksin zamangaranganaya. ²Ashirangsin, yuwshat zandkana anshat Móyisaa, Aaronaatstam mantsirsha ichingarusin tputs tsiyataranganaya. ¿Tamashtaja nda Ijptoshuri tsap tsiparangini? Ambiritanaari tsiparanguni, ashireeja ningsha apusapsha tsap kiyung kachiyeeruch tsipachich, tárangusin, ³Apanlleetssha, ¿Mayaamshitata Apanll iyaa ningeemsha tsap apusapsha wayarang? Waani ningiri tsap tsipambanllina. Undarar waratkatssin, k'chirpungpa pachapana. Ashkatssin, waani yachanllina. Wizanlleewaastam, mishat wipaastam waani putambanchina atuparee, iyaa ningeem yushindarangiya. Nda ashishtamaam, pzaa, wapitam Ijptop kanapunda átpari, táranganaya. ⁴Tárangusin, waanpatatshitisin tsiyata-

rangsin, ¿Tamanda áta? ¿Ndushat chaama kurakarich minum tputs ipuseeruch ínanda át? ambinaapa sheeruch, uwshat chiya yusur Ijptoptam tsap maachchiya, táranganaya. ⁵Ashirucha, Móysisha zoonllpa Aaronpa, kapung mang' mantsarangusin, tputsee tasaseersin, tsapush tutunlltayarusin, timuchta ashiranganaya.

⁶Anumunsha, Josueysha Nomarini wip, mishat Kaleb, Jefonarini wip ashirusin anshutam shanee ashiranganaya. Anshitisin, tsapoo nararangtamsinaya. Ashirucha, tputs zapan ngatarangana anoo parangusin, uwshtisin kapung mang' mantsarangusin, waanaatsi wamar putayarusin, izichiranganaya. ⁷Sheersin, uwshtisin Israelchichee tputs tsiyataranganaya; ¿Mayaamshitaja watsata táchich? watam iy naataranguni, tsap kizpur wanasir paranginiwa. ¿Tamareeja ashimaa chiyshat watsipari táchich? ⁸watam Apanll iya kapung chinaku wanasir ksutkuwa. Uru amb naakchuch, chiyaam kapung istachiya. Apanllsha iyaam anoo tsap wanasiree, maachi zapan katungats, mishat wakaritam mimir, kinduratam zapan taaru anoo chiyaamsha tsapuneemaritich panachiya. ⁹Itaru, siyats mangutis tsiyantayarus, Apanll kamachtarangu anoo watsitparee, tárintspa. ^a Mishat, ambchee tputs yaktashchee punirintspa. ¿Mayaamaja punichich? watam nda waritachinllinawa. Chiyamariparee pangaa katungtarich sheeruch kachingachchee. ¿Chakaja anshucheem tputs tapachindaku tapachindach? watam iyaatsina Apanll waana ksutaruwa. Ashiriya, iynaa Apanllirini taaru ¿mayaamshitaja punichich? táranganaya. ¹⁰Tputsshitisin anumand kapung tsiyantayarusin, ¿Mayaamsha amb atanaya? Pzaa, pachayaruni kasayani, tárangusin, patumbchee ashparitsin tputs yátartaranganaya. Yuwari sheechinllina anuritam Apanllsha, waanaatsi wizpur wanshu pang' Israelchichish shaniyshini

tuyamandarangu kizpur 'sineerangiya, yuwash Israelshuch shaneerana anshu. ¹¹Apanllsha Móysisee, ¿Ashinshtaja nishuch tputs yuw nuwaa niyrkana anin yusur nuwash tachiteechinllina? Mishat, ¿ashinshitaja nuwaa kuki zurkupari Apanll atiya, atusin nuwamun mang' tateechinllina? Yuwaa kamachtaki anoo nda payukanawa. Nuwaanaatsi wanasirimshiri tuyamandaktaati, anoo nda yasakanaya. ¹²Ashiriya, yuwamand ashkana anumand nuwshat tsutashish tsipatsimash zanganchima. Ashkachinaareena, ayamtaati Kanaanash tsap nda kuschinllinaya. Itaru, Móysisee, shiyamamari kapung istachinllpa. Chillinemaritish watsapun kizpur wanasiree yachinllinaya. Ashkatssin, waamaritin Israelchich kizpur taachinllinaya. Apanll tárangiya. ¹³Itaru, Móysisha; Apaa, mangishish kaapa chinangcha, ¿watam shaana wizpurirpatish tputsireetsish Ijptosh tsap tashitungrangshawa? Waanari tputsireetsish waneekchush, uru anoo Ijptoshuchsha mazinakchusin, ¹⁴waanpatatshitisin kaman, kaman ashkatssin, Kanaanshucheststam tputs kamanchinllinaya. Watam shiy tputsireetsish kapung chinarangush, msasish tsapush karuwarangush, iyshat shiyaa kchiptaritani paranginiwa. Shaana iya imachirangush, ichingaru zar msas pantsatarangiya; kaschiritam, psaanatam sumas ashiru kizpur 'sineerangiya. Ashiri amb ashirangush, ¿mayaamsha natsha shaantatam tputsee tpachingamaam zandaksha? ¹⁵Itaru waanari shiy tputsireetsish shaantatam izuuru tpa-chingakchush, Kanaanshuchshapsinaya anoo mazinakchusin, waanpatatshitisin tsiyatkusin, ¹⁶Apanlltaa ¿tamayanlla tiptsireetsi? Iyaa tsapunni Kanaanaa itutseeruri, siyaamsha Israelshuchee-mis panachintspa, tárangitaa, ndusha waritarangu, tiptsireetsimsha na izuuru apusap tsap tpachingayaru kasayanllu, táchpasinaya shiyaatsiya. ¹⁷Ashiriya,

^a 14.9 Utaáshucheema 3.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apaa, watsta. Tsiyaneetsish mbizangcha. Kapung tsiyantarinllpa, watam, Siyaam nuwaanpataa wizpuriri istachintspa, shaana tárangshawa.¹⁸ Mishat, Apaa, watam shiy nuw musá tsiyantama yasa-reezi, Tputsireetsi kapung chinakina. Tputs yutaritaatstaa nuwaa kuki nda payukana anootstaa, nuw kapung chinakuri yutaritshishirineetsi tachingina, tárangshawa, Apaa. Itaru, yuwaatsimari tputs shiyaa kukish kapeetarangsin, mantsirimash chinarangana anootsimari urutamari waneekush taachsha. Waparimand yutaritshishirini wipaattstam, wachinllinootstam, wachinllinootstam wip urutamari waniwantarush taachsha.¹⁹ Ashiri Apaa, shiyamari, kchinamishtishcha. Nuw shiyaa mashkina. Natu mikeerush tputsee yutaritshishirini mbizangcha. Sirú tputsireetsish Ijptosh tsap tashitungayashinush, yutaritshishirineetsi tachingarangush, ningsha yushindarangsha. Natsha ambitam shingcha. Móysis Apanllee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Israelchichee wanimaam zandarangtaa, Móyissha Apanllee waneerinllpa táranu anootsi.

**Ashiriya, na yuwaatssha Apanll
Israelchichee waneerangu
anootssha kamanchintspa**

²⁰ Apanllsha zuraktishcha. Yuwaa átish anoo mazinakina. Ashiri nuwsha tputsee yutaritshishirini tachingchima.²¹ Itaru yuwaatsimari nuwaa kuki kapeetarangana anootsimari wanimaam waritaktana. Ashiriya, anin tputs nda ayamtaati yuwash nuw Kanaana tsap wanasirimshee ipusarangi anush nda taachinllinaya.²² Nuwaa wizpuriri wanasirimshee parangitaatssin, ashiritaa nda nuwaa kuki payurangusin, izuuru ngataranganaya. Wanipaja nuw kamachtakuri xapoorangi; Ijptoshtam tsap, apuspi-tam tsap yap naatarangana anshutam

xapoorangitamna. Zapancha sheenllina. Antaati nuwaa kuki payukazinllinaja.

²³ Ashiriya, nuw sirútama zitaminar-neetsi, uru nuw siyachcheem chinllinis nee tsap Kanaana panachintspa tárangi-taateena, ashiritaa natsha yuwamand nuwaa kuki kapeetarangana anumand ayamtaatiya anchich tputs minumtiyam nda Kanaanash tsap taachinllinaya.^b

²⁴ Itaru, minumari nuw tputsiri, Kalebamaru nuwaa kuki payurangiya. Izuuru zurampatari nuwaa k'keetsi tatsamoora-angiya.²⁵ Itaru, siya yap Amalekshuch, Kanaanshuchtam tándsamun taakana amb naarintspa. Nimandari pu zar wapi-tam kanapeerus, apusap tsap naangints, yap mus Chumbeepimash taaru ambi, Apanll tárangiya.²⁶ Móyissha, Aaronpatari wanasir tsiyatarangiya.²⁷ Wanipaja nuw k'kuzee mantsirimshhee mazinayanni yuwaa Israelshuch nuwaa yutaritam ínaksin, mantsirimash tsiyatkana anootsi.²⁸ Ashiriya, shiyshat nuwaa kuki tputsee kamaningcha, Apanll shiyaa ateeja; Nuw Apanlltana; uru zurampatari k'keetsi tatsamchima yuwaa ashtachi anootsi. Watam nuw siyaa kukis mazinaranginawa.²⁹ Na ichingaru tputsee sur yandayaana, veintimandari masachirini yaru arang wachinawa annandari uru apusap tsap tispachinllinaya, nuwaa mantsir tsiyatarangana anumandaya.^c

³⁰ Ayamtaatiya, siyachich tputs nda minumtiyam, yap nuw tputsiri Kaleb, Josueypa taachinllina amb nda kuschinllinaya. Tsapoo nuw yap wanasiree zurampatari panachintspa tárangi ambiya.³¹ Itaru, iparimarishtis yap siy kundarareetsis punikus, tsapoo wanasireetstaa ngatarangis amb, uwshitsin pshtuyarusin, undararee kachingeersin, watsapuneemarisha Kanaana tsap yachinllinaya. Maacheetsi aranginasha wanusee pzapanichinllinaya.³² Siyana machip apusap tispakchus, ambiri napuris tamutamachiya.³³ Ashkachus, iparshitis

^b 14.21-23 Utaáshucheema 3.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

^c 14.29 Utaáshucheema 3.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

chinuzpan tputs tamatarpari ashirusin mangutari masarsin, apusap tsap xitangat ashkusin, 40 masach taachinllinaya. Ashkusin, siyamand wachinamandis yutaritshishiris kiyung kachiykusin taachinllinaya. Saantana wachinis tsiparamchus, anumun iwaz ashchinllinaya. ³⁴ Watam siy tsapoom narkatus, 40 zar maarshinsawa. Anumandtam nuwshat 40 masach wayachima, siyamand yutaritshishiris tuwapamaama. Minumta zar, nuwshat minumtamsha masach wayachima. Amb sheeruri, kasachima yuwamand nuwaa yutaritam inarangis anumanda. ³⁵ Nuw Apanlli uru k'keetsi zurampatari tatsamchina. Uru nuw yutaritshishimand waneeyaruri kasachima, yuwamand nuwaa ichingarusin tputs mantsirimash tsiyatarangana anumanda. Ambiri apusap tsap waani tsipachinllinaya, átcha Apanlli, tángcha, Móysisaa tárangiya Apanlli.

³⁶⁻³⁷ Anumunshat, Móysis tiptsiree Kanaanaa tsap naramaam zanganirangu, uwshtisin kanapeeshinusin, ngicheeshtisin kamaniranganaya. Ashirucha, amb tárangusin, ichingashtisin tputs zapan mantsir tsiyatarangayana. Apanllsha anumand ashpartaa waneerangu, tputs 10 tsiparanganaya. ³⁸ Tsimbunandamsha tsapoo narapaman, Josuey, Kaleb ashirusin nda tsiparanganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Israelchichee waneerangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Kanaanshuch Israelchichee Hormash tsap chingarangana anootsi

³⁹ Mósissha tputsee ashpari Israelchichee yuwaa Apanll táyaru anoo kamani-rangu, uwshtisin anoo mazarangusin, ashparitssin kapung mang' mantsaranganaya. ⁴⁰ Putamsha zar puturi káyarandsin, machipsha tsap káreerandsin, naataranganaya. Ambsha tsap kuseeramchusin, waanpatatshitisin, Natunaa nish machish tsap kuseeniya. Pzaa ashtaa arangsha tsap naayani yapsha Apanll

iyaam tsapoo panachintspa táragu ambi. Watam yaanaatsi zurampatari tayutaritaranganiwa, waanpatatin tárannganaya. ⁴¹ Itaru, Móysissha; ¿Mayaamsha Apanllée kamachtamarini yusur kapeetaksa? Amb ashkus, saanaatsi aranginasha yusur tayutaritaksa. ⁴² Watsta arang naarintspa, watam Apanll siyaa izuuru kasamawa. ¿Chakaja siyaam istayach? Uru naakchus, siyaatsimari kundararis kachingchiya. ⁴³ Watam na siyangaz amb Amalekshuch, Kanaanshuchtam pachapani atusin tsangakanawa. Itaru, siysat Apanllée niyrarangus, Apanllsha na siyaa izuuru kasama. Ndu-shat siyaam ksutkiya. Ashiri ¿na chakshitaja siyaam istayach? Móysis tárangitaa, ⁴⁴ ashiritaa chawap nda mazarangusin, aranginasha machip tsap káreerandsin, arang naataranganaya. Itaru, amb ashirangsin, uwinandari xunarsin, Apanllshari kajonarini naataranganaya; Móysisayam nda amb tachitarangiya; anshuri taataraw ashirangiya. ⁴⁵ Ashirucha, Amalekshuchshitisin, Kanaanshuchtam yuw amb taakana anin, Israelchichingaz tachitarangsin, machish tsap sur Hormash kamateersin, ashpari kachingeer-sin, kasaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Kanaanshuch tputs Israelchichee Hormash tsap kachingarangana anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha patumbchish kung shitungarangu anoo kamanchintspa

20 ¹ Yuwashuri masach kaneeschiri yáyarú, tsup minumari kaneeschiri yáyarú, anshuri Israelchichitputs apusapsha Sinash kusaranganaya. Anshurisha tsap sur Kadesash zapan zar taaranganaya. Móysissha wizar Mariyarini tsiparangu, anshuritam tsap mapuranganaya.

² Tputshitisin kungungaz naxpoorangusin, shaniyeeshtisin Móysisaatssha, Aaronaatstam nambkusin, ³ Móysisaa táranganya. ¿Tamashta nda yuwapururi Apanll iyashchee Israeli-chichee tpachingarangu, nda anpuritam

iyaatsshat tpachingarangitam? ⁴ Ashiriya, siy ¿mayaamsha iyaa Apanllipsha watsapun apusapsha yushindaranga? Waani ningiri tsipakchusin, wakararinpatari pchinganchina atupsa, ashirangusa. ⁵ Iy Ijptosh tsap ksataa taaranguni, ¿mayaamsha siyats iyaa tashitungayarush, ningeemsha tsap yutaritapsha yushindaranga? ¿Ashimashtaati tsap tamari maacheetsi tatsumchich? Nish, ¿maachtaw wanus kpayunlleew, kizarunawtam, munllinawtam wanindaja; kungutaa waamaam ndunari! táranganaya. ⁶ Móyissha zoonllpa Aaronpa ipuneerandsin, waanitarishtisin Apanllish pang' pshtuyarusin, wanasirimshinung washitungash tutunlltayarusin, tsapush timucheeranganaya. Apanllsha anuritam wizpuree wanasirmshee tuyamandarangiya. ⁷ Apanll Móyisaa; ⁸ Natu tushuwshish yángi. Zuwanllshitish Aaron shiyaam istachpa. Ashiri Aaron tputsee ichingaruru tushanichpa. Tushaneerachus, shiyshat tputs ashpari parsin, patumbchee tsiyatangcha, Natu kungoo, patumbchish shtungangi, tángcha, tákchush kungsha kapung zaw ashachiya. Ashkachus, tputsshitisin ichingarusin kungoo waachinllinaya; chinutam wakarataam waachtamsinaya, tárangiya. ⁹ Móyissha yuwartatam Apanll kamachtaku anuritam tumineeru, Apanllish pang' tushuwshineetsi yarangiya. ¹⁰ Móyis zoonllpa Aaronpat ipuneersin, tputsee ashpari kuruzeeru, patumbchining tushaneeyaru, Kitsis mazinangtsa; yuwis nda k'kuzee payumpanis anis: ¿Tamaree patumbchish kungoo yáyaruri, siyaam waamaam panachini? ¹¹ tárangu, Móyis kapung tsiyantayaru, tushuwshineetsi yat sheeru, patumbchee tsimbun kayungarangu, kungsha anuritam kapung zaw ashirangiya. Ashirucha, tputsshitisin anuritam kungoo waarangusin, chinoomtam wakaraam yasiranganaya. ¹² Itaru, Apanllsha Móyisaa, Aaronaatstam; Siyats nda nuwamun mangis taturangus, yuwaa kamachtanllli anoo kapeetarangsa. Nuw, siyaa

k'kiptamaritis patumbchee tsiyatangtsa, táranginawa. Itaru, siyats tsiyantayaru, patumbchee tushuwshishpasha kayungambayasa. Amb ashirangus, mantsir Israelchicheem tuyamandarangsa. Ashiriya, yuwamand ashirangis anumand Kanaanap tsap nda tputsiriptish naatssa, Apanll tárangiya. ¹³ Anootssha kungoo sur Meriba yásamaranganaya. Israelchich Apanllzee zapan tamundarangusin, Apanllsha waana wizpuree tuyamandarangu ancha.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Israelchicheem kungoo panarangu anootsi.

**Ashiriya, na yuwaatssha Edomshuch
kurak ngootsee pachindarangu
anoo kamanchintspa**

¹⁴ Móyis Kadesamand tsap taaru, tiptsirish tsiyatssee kamachtayaru, kurakaam Edomshucheem zanganirangiya. Kurakaa pakchush, kamankush tángcha; Shaana maachiritish Israelchich, shiyaa tárannleeja. Shiy iyaa yasaktishcha yuwaa iy kapung kiyung kachiyrangini anootsi. ¹⁵ Watam iyashuch zitaminarni Ijptop tsap naatarangsin, ambiri zapan masach taarangsin, itaru Ijptoshuchshitisin tputs iyashchee zitaminarni nda wanasir chinarangusin, kapung natsataranaya. Iyaatssha ashirangtamsinaya. Iyaa kiyung yacharanganaya. ¹⁶ Iy tanuranguni, Apanllpa kapung masharanganaya. Apanllsha iyaa k'keetsini mazarangu, waanaatsi tiptsir iyaam Ijptosh tsap tashitungamaam zanganirangiya. Natsha nish kusaranguni, shiyapat tsapuniash tassarar yakat Kadesash taariniya. ¹⁷ Ashiri na shiyaa mashkina. Shiyshat ¿amkimsha iyaam naamaam kamiran tsapuneetsish arachich kitkachinipa? Itaru, mzatseewaatsina pakchuni, maachtawa tatsumareetsis kizarunawa muntacheezini. Uru piyamari imarchiniya. Kungureetstaatis posoreetsis nda pakchiyam patatchiniya. Ngootsshuri naachiniya. Ngootsshuri wazingari naakchuni, siyaa tsapuniash tushiyannllu-

ni, annaapari ambirisha kuseeruni taachiniya, átcha, tángcha, tárangiya. ¹⁸Itaru, Edomshuchsha kurak uwshat; Nda, anoom zandareezi. Nuwash nungi tsapunshi naarintspa. Ashiri misangayarush nuwaa kuki kapeeteerus, naakchus, urutanda nuwsha sundarurpati shitungeechuni, siyaa uru pachachiniya, tárangiya. ¹⁹Israelchichsha tputs; Nduni kurakaa. Uru naakchuni, ngootsish itsinsariparee naachiniya. Wandtaati siyash posorishish kungureetsish waakchurini, mishat wakarareemtamani yáskachtaateeniya, uru yuwamand siyaa kunguris waayarini anumand kurik tuwapachiniya. Tsapunshimaritis nungishimaritis naachinipa. Naayaruni, Arang kitchinipa, atutanicha, shiyaa anoomam mashkashiniya, tárangu, ²⁰itaru, kuraksha Edomshuch; Nduni, watsta, siyaa atina. Antaati nuwash tsapuni naamaam wani ndaja, tárangu, Israelchichsha mazinangusini, Edomshuch kurak watsapunee pachindku, wasundureetssha kamachtarangiya. Sundarsha anshuch kizpurina nda ichingaru chiyzamaam zandaranganaya. ²¹Ashirucha, wapitam kanapeersin, yusur Israelchich piyamsha minup ngoots nachungaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Edomshuch kurak watsapunee pachindarangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Móysis zoonll Aaronarini tsiparangu anootssha kamanchintspa

²²Ashiriya, Israelchich ichingarusin tsap Kadesash taarangaana anoo shitungeerandsin, minupsha tsap sur Horapsha naataranganaya. ²³Anushsha taaranganaya. Edompeemtam tsapu, anushsha taar ashkusini, Apanll Móysisaa zoonllpatari Aaronpa tsiyatarangiya. ²⁴Zuwanllish Aaron musáshapari tsipachiya. Yap nuw Israelchicheem tsap panachi amb nda naachiya, wataw yuwash kung wir taarangu, sur Meriba ísamarangis, anush tsap nuwaa kuki kapeetarangsa. ²⁵Ashiriya, shiyshat Móy-

sisaa, zuwanlleetsish Aarona machingcha wipaptarta Elíyasarpataarta. Ambirisha Horpirisha ²⁶kuskamchus, Aaronaa wamar tushiyarus, apanllpani wamari Elíyasaramsha yáyrush, panangcha. Ashkachus, anshurisha tsap Aaron tsipachiya, Apanll tárangiya. ²⁷Móyissha anuritam yuwartatam Apanll kamachtarangu anuritam payurangiya. Ichingarusin Israelchich ashparitssin parsin, tuchpanandaritssin machip Horapsha naataranganaya. ²⁸⁻²⁹Anushsha tsap kuskamchusini, Móyis zoonll Aaronaa apanllpani wamar kamarataru anoo tushiyaru, Elíyasaramsha túmartarangiya. Anshuritam machish Aaronarini tsiparangiya. Zoonll Aaronarini tsiparamchu, Móyissha waanitarishtisin Elíyasarpatarishash machimand karuweerandsin, kuseeramchusini, anshuchee kamaniranganaya; Natunaa Aaronarini tsiparangtanda, tárangusini, uwshtisin kapung mang mantsarangusini, kizpur tanurangusini, minum tsup tushiyramchu anush wazan kanusarangshitisinaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Aaronarini machip naayaru tsiparangu anootsi.

Ashiriya, na Israelchich tputs Kanaanshuchpa waratarangsin, waamaritin kasirangana anootssha kamanchintspa

21 ¹Kurak Kanaanshuch yakat Aradush yapeem zar puwachingaru tuwash, Kanaanshuch tputs yaktarini Arad sura, apusap tsap Neguebash taarangiya. Anshuch yakat kurak k'kuzee mazinarangu tárangiya; Israelchich tputs naakatssincha, Atarimap ngootsi, tárangu, wasundurureetssha, Pzaya, iyaama pachayani, táranganaya Israelchicheetsi.

²Ashiriya, Israelchichshitisin Apanlle masharanganaya. Apaa, shiy iya Kanaanshuchee kasimaam istakchinaareesha, izuuru tputsee tpatchingayani, táranganaya. ³Apanllsha anoo mazinarangu kapung Israelchicheem istarangiya.

Kanaana tsap ashpari tpachingarangiya. Ashiriya, Israelchichshitisin pacharangusin, Kanaanshuchee tputs ashpari kachingaranganaya. Ashirucha, amb ashirangsin uwshtisin anoo tsap sur Hormaa ísamaranganaya, Tpachingama, táranganaya.

Ashiriya na kamaneena yuwaa Israelchich tputs Kanaanshuchee kachingamaam masharagana anootsi.

**Ashiriya, na yuwaatssha Móysis
ngusambaa mkaam tinayaru,
wayarangu anootssha kamanchintspa**

⁴Hormash shitungeerantssin, mus chumbeepimaship naayarandsin, Edomaa tsap tushiyamaam punirangusin, arapsha iturpiyarusin, imaruranganaya. Ashirucha, Móysisarini tiptsir arap ngoots imarurangsin, kiyung kachiyarangsin, mantsir mangush chinaranganaya. ⁵Yuw waana zandkana anootsimsha mantsir tsiyataranganaya. Apanlee, misha Móysisaatstamta táranganaya; ¿Mayaamsha Apanll misha Móysis iyaa Ijiptosh tsap kis taaranguni, iyaa anush tsap ishitingaranga? Waani machip tsap apusap tsipanllina tupsinaya, iyaa Ijiptosh tsap ishitingarangiya. Waj, ningeam tsap kungooowtaa, misha katungamamta nduneewawa. Neetsimarisha katungkuni, ichingaru zar ndusha kaapa kis katungkiniya. Kanizeenllshatanicha, tárangusin, zapan mantsir tsiyataranganaya. ⁶Apanllsha anumand mkaa kasumash zanganirangiya. Maksha tputsee zapan kapuxta kapuxta ashirangu, zapan tputs Israelchich tsiparanganaya. ⁷Ashirangsin, Móysisangaz tputs kusaranganaya. Kuseersin táranganaya; Móysisaa, itsinsaru kamanchinllpa. Iy yutaritshishish pantsaranginiya. Apanlee mantsir tsiyataranganiya. Shiyaatstam tsiyatarangani. Anumandpari Apanll iyaa waneekiya. Ashiriya, shiysha Móysisaa, Apanlee mashangi. Iyaa nda tpachingamaam mak ndusha iyaa kapuxamaama, arapsha mkaa zanganimaama, tárangiya. Móysis-

sha anuritam Apanlee masharangu, ⁸Apanllsha, Móysisaa, shiyshat ngusambaa yáyarush, mkaam amuy tamapari ashiritam tinangcha. Tinayarush, yasinamun tapamtayarush, pashuchunlla. Pashucheerush, tamamaatsimasaja tputs mak kapuxkachiya, uwshat ngusamb mkaam tinamaa tasaseeru nachayaru, nap ashkachu, anumunari yarchiya. Anumun waanaatsi tapachindachinllinaya, tárangiya. ⁹Ashiri Móysissha ngusambaa yáyrú, mkaam tinarangiya. Tinayaru, yasinamun tapamtayaru, pashuchurangiya. Tputsee mak kapuxkachu anuritam iriputanusin, anoo ngusambaa mkaam tinamaa tasaseersin nap ashkatssin, yartaranaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Israelchichee yuwamand kukoo kapeetaranganana anumand mkapa waneerangu, Móysissha ngusambaa mkaam tinayaru, anpat tapachindarangu anootsi.

**Ashiriya, na yuwaatssha kurak
Balak Balamaa kuruzurangu
anoo kamanchintspa**

22 ¹Israelchich tputs kung Ortagap aranginasha, yap zar yaku ambi tsap naatarangsin, ambirisha tsap Mowabash kusaranganaya, tsap tándsapshita wazawshu. Anushsha kuseersin, yakat Jericosh Ortagoo kung arachich taaranganaya. ²Ashiriya, Balak, Siporarini wipa Mowabash tsap kurakaam kinaru taarangiya. Ansha k'kuzee mazinangu; Israelchich Amorrewshuchee tputs tpachingayanllpa, tárangiya. ³Ashirucha, uwshtisin kurakatam Mowabshuch, tiptsirtamsin Israelchichee parangusin, kapung puniranganaya, watam Israelchich tputs wazapaniwa. ⁴Kuraksha Mowabshuch kurakpatatin Madiyanshuchee kurak kuruzeeru tsiyatarangiya; Papcha; anchich tputs zapaniwa. Uru iyashchi kachingchitampari siyaptarta tsapunis. ¿Tamatará wakar wazapan pastush pshtuyarusin, pasut kapungootstaa kachingta ashtariya? Uru iyaatssha ambitam ashimaam taariya, tárangiya.

Kurak Balak Mowabshuch tsap kurakaa⁵ yusur minootssha apanllpaneetssha tputs Balamaa,⁴ Biyowararineetsi wip, kuruzurangtamta. Ansha yakat Pitor Euftratisamun kung wing napiwaru taaranaganaya. Ambitam arap tsap sur Amawa taarangiya. Ashiriya, kuraksha Balak k'kuzee kamachtayaru, zanganirangiya. Kurakaa Balama pakchush tángcha; Ijptosh tsap tputs shitungeerandsin, na ningeemsha naanchinpa, iyashsha tsapuni kuseenllpa. Anshitisin tputs wazapansincha; yutaritawina. Iyash tsapuni kuseenllinpa. Yaatsimaripa kasiyanllinaya. ⁶Ningeem kusachpa, tángcha. Kuseerush, zutayarush, tamantsayarush ksangi. Tputs tsipatsiptangatana. Nuwshat anush mikeeruri pachayaruri, kachingeeruri, kasapi, átana. Waashuch kizpursincha. Shiy tputsee wanasirpa tsiyatkachush, istamaam zandkachush, tputseem wanasir istayarush kasatarsha. Tputsee tayutaritamaam zandkashitish, Waani kiyung kachiyachinllinpa, tákchush, tputsee zutayarush, kasakchush, tputssha kiyungutam kachiyeer-sin tsipakanaya, amb tángcha, táyaru, k'kuzee zanganirangiya.

⁷Anshitisin, yuw tputs k'kuzee kamanimapan Mowabshuch, Madiyanshuchtam Balamangaz naataranganaya. Kurik zapan yáyarusin, payutaranganaya Israelchichee tputs tuztachinllina anoom tuwapamaama. Anshitisin naatarangsin, anushsha Balamash pang' kuseerusin, ashpari k'kuzee kamanirangiya. ⁸Balamsha, Ashiriya, musá naarintspa. Na in zar nishurtama maangints. Nuwma Apanllpatama yasachimasima. Waana Apanll nuwaa amchimasaja nuwshat anuritam na siyaa kamanichintspa, Balam tárangiya. Mowabshuchsha urkar, mishat Madiyanshuchtam urkar ashirusin, Ashiri nishuri maayani, tárangusin, anshuri Balamash maaranganaya. ⁹Itaru, Apanllsha Balam maa-

rangu anush yakayaru masharangiya. ¿Chakshitisin an tputs shiyash pangish shaneeranaya? tárangu, ¹⁰Balamsha; Balak Mowabshuch, Sipor wip k'kuzee kamachtayaru, anoom nuwangaz kamanini atusin kusateeranaya. ¹¹Ambcha kurakash Balakash watsapun Ijptoshuch tputs shitungeeshinusin, wazapanisin naanaatarandsin, anushsha kuseersin, Balak nuwaa kuruzku, Naanpa, mang átza. Nuwsha amb kuseeri, tputsee tayutaritkachuri, zutakchuri, anush uwshat Balak pachakchusin, tashitungayarusin, anush tsap kasachinllina. ¿Nuw amb ashtachee? tárangu, ¹²Apanllsha Balama; Nda, amb shiy naarinllpa. Anpat tputs ipuninllpa. Ambchee tputs mantsir tsiyatinllpa, watam nuw ambchee tputs kapung chinakinawa, tárangiya.

¹³Ashirucha, anuritam putamsha taraseechu, Balam chiyyayaru, k'kuzee kamanimapanetsi Balakaa tiptsir kamanirangiya. Waana Apanll Taarashipan nuwaa tárangeeja; Shiy amb naarinllpa yap naakchinllina ambi, tárangcha. Ashiri siy saanpeetam tsapunis kanapungsints, tárangiya. ¹⁴Kurakshitisin Mowabshuch, Madiyanshuchtam wapi-tam yuwari kurak Balak táyaru anuritam kanapuranganaya. Kuseeramchusin, Balamaa kamaniranguni, nda iyapa kusamaam zandarangiya. Kapunguri ngatarangiya, táranganya.

¹⁵Itaru, Balaksha kurak nda sambaytarangiya. Yusur mishat kurak yamayaru, zanganirangiya yuwanandarisha kurak putiteewa ipuseeru, annandari-sha wazapanshitisin naataranganaya. ¹⁶Naayarusin, Balamashsha kuseeramatsin táranganya; Kurak Balak, Sipor wip shiyaa táranlleeja; Naanpa táranllcha. Nuwap kusamaam ngattapa, átcha. ¹⁷Nuwshat kapungunasha kurakaam ínachima. Yuwangzitam zandku anootstam panachima. Itaru, naanpa. Nuwash kuseeru, ashpari nee tputs tuztaramchu,

⁴ 22.5 2 Pitoru 2.15-16; Utaáa 11; Apanll wanichu anu 2.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tputsee ashpari tayutaritaramchu, anush nuwshat amb ashtachima, ambtanda tارانللو، kurak Balaka shiyaatsi Balama tارانگانایا. ¹⁸ Itaru, Balamsha; Nduni. Wandtaati kurak Balak nuwaam urkiree mbamashee oroo kurakush pang' kapungush tatsitaru, ashpari in panachinllpa, atitaati, nuw nda, ayu ashiri istachinllpa, nda táchina. Izuuru ngatamari ngatkina. ¿Tamareeja Apanll waana Taarashipan paru, nuw amb ashtachee? tارانگو، ¹⁹ itaru ashiritaa, nishuri maangimasints ashpartis. Nuwma yasachimasima. Waana Apanll Taarashipan amchimasaja yusurshita, mang tارانگو، ²⁰ psaaasha Apanll Taarashipan Balamaa yakayaru, yusur tsiyatarangiya. Watam shiyangaz tputs naatarandsin kusataranganawa. Ashiriya, shiyshat káyarush, tachiteerush, napashintsi. Itaru, yuwamari nuwaana kamachtarangi anumari shingcha. Aranginaa shirinllpa, tارانگیya Apanlli.

²¹ Balamsha anuritam putam taraseechu chiyzayaru, uxinashée burrumun ush wayayaru, anumun kuxineeranllو، Mowabshuchish kurak tachiteeranllو،^b ²² anumun wipunasheemsha tsimbunatam, waanaatsi tipsir machirangiya. Itaru Apanllsha waa kapung tsiyantarangiya. Ashirucha, Apanllsha waana wasundururee zanganeeuru, ngootsip, yap naayaranllو amb apus ngoots apusanand Apanll wan xiyeeru, kámanarangiya. ²³ Burrurinshitiini Apanlee wan parangiya. Ngoots kámananaru, wachirur uwish payuru, xixeew ashirangiya. Burrsha naamaam xararangu, mzatsipsha ngoots pshtuyaru, naarangiya. Itaru, Balamsha; Natu, wapitam kanapeerush, ngoots watsinsapirisha naangi, tارانگو، burrureetsini yasinpat yáyarú stee stee ashirangiya. ²⁴ Yusur watsinsaptam naayarandsin, Apanll wan apussha yusur yuwaatssha ngoots shunlli anootssha apusanand kámanayaru xiyarangiya. Yuwaa ngoots kizpur shunlli wingu-

nung patumbichpa kámanamanandari shurangaru, arangtach wing, arangtach wing ashiru, kizarunsha ashirangtamta minungichich ngoots kizarunandari shurangaru, minungichichsha ngoots kizarunatam shurangu ashiru anoo apusanand Apanll wan kámanarangiya. ²⁵ Burrsha iriptaranllو، Apanlee puniku, piyam ktapinganll ashku, patumbchimun ktukamchu, Balam upaz patumbchimun tuw ashirangu, Balamsha yasinpat yaranllو، yusur pzkoorangiya burrureetsini. ²⁶ Itaru, Apanllsha yusur imazat sheeranllو، yuwashunasha apus ngoots kizpurinasha shunlli, izuuru minungichich watandaram tawineeru, naamaam pinasinaashta, minpiyeemtaati ngoots ktapumaam ndunarirtanashta anu kámanarangu, ²⁷ burrsha paranllو، anootsirisha kuxinta sheeru, apusanandari-shta ngoots pumayarangiya. Balamsha kapung tsiyantarangu, yasin yarangu, burrureetsini kizpur pzkoorangiya.

²⁸ Ashirucha, Apanllsha burroo waana tutsiyatstarangiya, Burrsha: ¿Mayaamsha nuwaa pzkoosha? Na nipat nuwaa tuchip pzkooyanllshawa, tارانگیya.

²⁹ Balamsha, Yuwamand nuwaa mantsangayarish anumand ashkina. Waanari k'chiru payururi, uru naturi shiyaa k'chirpa kayungataruri, pachayarunll, kasachinlla, tارانگیya. ³⁰ Itaru, burrsha, Nuw shiycha chinish. Urutamari nuwamun kushi chipayarush naatari-niya. Shiy nuwaa yasaktamsha. Nda nuw shiyaa minumtiyam sirú naakuni, nda shiyaa mangish tamantsangtarina. ¿Antaati nuw shiyaa amb ashtareezi? tارانگیya. Balamsha anootsinaa, Zuraktishcha, tارانگیya.

³¹ Ashiriya, Apanll Balamaam waanaatsi tuyamandamaam zandarangshita. Balamsha nap ashku, xixewu wachirursha payuru, apusanand ngoots Apanlee wasundurur parangiya. Balamsha anoo paranllو، puniranllو Apanlee tasaseeru, tsapush much timuchta ashirangiya.

^b 22.21 Matiwa 21.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritama.

³² Apanllsha; ¿Mayaamsha chineetsish burruereetsish tuchip pzkooyanllsha? Nuwcha ningeem naatarani, ngootsee kámanakamchi nda arang tushiymaa-ma aturi, watam nuw yasaranginawa yuwaa mangish mantsirimash chinarangish anootsi. ³³ Chinshitish burrurish nuwaa parangu punirangiya. Ashirucha, piyam ktapurangu washunand tuchip ktapeenlliya. Ndunnaari ashiru, uru na shiyaa pachayanllinaparina, tárangiya. ³⁴ Balamsha Apanlllee wasundururee; Ashiri nuwaanaa yutaritshishish pantsarangina, watam nuw nda yasaranginawa yuwaa ngootsish apus kámanarangish anootsi. Wandaya shiyaa yutarit nuw ashkuri, ashiriya nuw kanapuchshaparina, tárangiya. ³⁵ Itaru, Apanllsha; Nduni, naamaam waritariya, watam naayaranllshawa. Yapiri tachiteeranllish ambiritam tchitancha. Itaru mangiptishpa. Yuwari tárangi anuritam payungcha, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Balamaa apus tuxararangu anootsi.

**Ashiriya, apanllpan Balam sur
Balakash watsapun kusarangu
anootssha na kamanchintspa**

Balam yuwash kurak Balak tiptsiree zanganirangu anush tachitarangiya.

³⁶ Ashirucha, kuraksha Balak yuwaa Balam naanchu anoo mazarangu, ¿Xa! Apus chamayangati átu, uwshat káyananlltam apus yakat Mowabash yuwash kung sur Arnón taarangu anpatari tsap tasasarangu, anush chamayangarangiya. ³⁷ Chamayangarusin, Balaksha kurakpatatin Balamaa tárangiya. ¿Tamakinaarish nda musá kusarangsha? Zapan zar zapshtarangshawa, watam nuw wanip tptsireetsi zanganiranguri, shiyaa xapoorangi. Mangishish ¿antaa-ti amb nuw naakchuri, nuwaam kurak Balak maachta panacheeja? ndambaree, tárangpasha. Napa nda musá kusarangsha, tárangiya. ³⁸ Balamsha; Zuraksha. Itaru, yuwamari Apanll nuwaa kamach-taku anumari nuw tsiyatchima, tárangiya. ³⁹ Anumunsha Balam Balakpa

ipuneerandsin ambirishat tsap Kiriyaat-Hosotapsha naataranganaya. ⁴⁰ Amb kurak Balak tiptsiree kamachtarangiya; Wakar pchangints. Opeejatam pachangints. Sheerus, Balamaa panashinints. Waani wipunasheem yuwaa macheetu kurakawtamsina anoom wani panap. Muchchurshitisin apanllputsee ungiartapana, tárangiya. ⁴¹ Putamsha tara-seechu, kurak Balak Balamaa yamayanllu, machipsha machtarangiya mach sur Bamot-Baal tána ambshita. Ambshat machip naayarusin, anumand machimand yapeeja Israelchich taarana atusin naparanganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchichingaz nachungarangana anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaatssha Balam Israelchichee
wanasir tsiyatarangu anootsi**

23 ¹ Balamsha tárangiya; Nish patumbich 7 xanateerush, anu-mun wakar wip karupanawari 7, misha opeejsa karupan cietitam pachayarush muchingi, tárangu, ² kuraksha Balak anuritam ayu táyaru, yuwaa Balam kamachtarangu anoo tuminurangiya. Maacheetsi chinuzee wip karupanawaa-tsiri waya waya ashiranganaya. Sheersin, muchiranganaya. ³ Muchiramchusin, Balam kurakaa Balakaa tárangiya; Musápa. Shiy neetsiritamapa. Nishuri kutapandama. Nuwaanitarisha minumarishti naachima. Pangatamasima. Apaz Apanll nuwangaz chamayangati átu naataranu. Ashiri yasatamasima. Na yasaramchuri, shiyaatssha kamanchinllpa yuwaa waana Apanll nuwaa kamach-takachu anootsi, tárangiya. Táyananllu, Balam ambirisha machip apusapsha, yap tputs ndunari amb, machip káreeru naatarangiya. ⁴ Anush machish kusamchu, Apanllsha Balamash yakarangiya. Balamsha Apanlllee parangu, tárangiya; Shiyaam Apaa, maacheetsi muchpani táranguní, 7 patumbchee xanataranganiya. Sheeruni, wakaraa, misha opeejaatstam karupan minam, minam

sheeruni, wayaranginiya. Ichingaruru yuwash 7 xanatarangani anush ashpari wayaranginiya, tárangu. ⁵Apanllsha: Balamaa, shiyshat waptam kurakpitam Balakap kanapeerush, kamanimanacha. Yuwari nuw shiyaa táyachi anuritam nuwaa kuki kamanishini, Apanll Balamaa tárangiya. ⁶Balamsha anuritam kanapeeranllu, yusur Balakaa chamayangarangiya. Balaksha anshuritam tipsirpa Mowabshuchpa tputs Balamaam kutaksin, shanee ashiranganaya. Balak kutaku, xixeew ashirangiya. ⁷Ashiri Balamsha tárangiya.

Nuw tsapunshish, yap zar yaku amb, Aramush taarangi, kurak Balak Mowabshuch tputs nuwaa kuruzurangiya. Ning nuwash kusangcha. Kuseerush, nee tputs Israelchichee zutayaru kasachpa, tárangu, Akoparinchichee tputs mantsir tsiyatamaam zandarangiya, tárangiya.

⁸Itaru, nuwsha ¿Tamari amb sheeruri, tputssee zutabeeruri kasachee? ¿Antaati nuwaa Apanll; Tputssee zutabeerush ksangi, ateeja? nuw amb ashtapi. ¿Antaati Apanll nuwaa mantsirimash chinamaam kamachta-keeja? Apanll nuwaa wanasirimshireetsima kamachtarangiya. ¿Tamari nuw Apanlleekur kapeetchee? ⁹Nuw machimand káreeruri, naparanguri parangtana. Tputs wazapansincha. Nuw ashpa tputs patareezi. Waana-pa Apanll tiptisiriya. Napa, ashpisin taarana minpicheewtampasinaya tsapuranas tputsiya. ¹⁰Izuuru ashpiri tsap puyumboo, ¿tamari ashpa tputs taachich? Ashirucha, nuwsha anungaz támarakuri, tamangsinda tsipapi nuwsha ambitam ashtapi túri támarakshina, Balam Balakaa tárangiya.

¹¹Kuraksha Balak Balamaa tárangiya; Nuw shiyaa kundarareemi tuztamaam kuruzurangina. Shiyshat nish ¿tamakshasha? ¿mangutaritashuwa pakatush kusarangshawa? Napa; anoow tputs shiy kis chinampatari tsiyataksha. Nuw anoomaja shiyaa kuruzurangi, tárangi-

ya. ¹²Tárangu, Balamsha; Zuraksha. Nuw tárangina shiyaatsi; Yuwamaritam Apanll nuwaa kamachtaku anootsiritam nuw tsiyatkina, tárangiya. ¹³Itaru, Balaksha anoo nda kis mazinamaam zandarangu; Ashiri pzaya. Yusur nuw-pasha ipuneeruni, piyamsha mach naayani. Iturpiyaruni pakeeni. Amb naayaruch, pamaam waritartamparee. Itaru, nda ashparta tputsi nda pangachchee. Chawpimaritaa zutayarush ksangi atina, tárangiya. ¹⁴Táyananllu, kurak Balak Balamaa piyamsha mach machirangiya mach sur Pisgapshita. Ambiri machimun káriranganaya. Anumun káreersin, ambirisha yusur, maacheetsi muchpani, atusin, patumbchee yáyarusin, arangich tsimbun matayaru xanatarangana. Sheersin, wakar wip, opeejaatstam karupan Apanlleem muchiranganaya. ¹⁵Ashiramchusin, yusur Balam kurakaa Balaka tárangiya; Ashiri shiy musá neetsiritamapa nishuri patumbchirishish xanataamash kutapandama. Nuwma nuwaanitarisha naayaruni, pangatama, yapeeja Apanll nuwaa yusur chamayangachinda, tárangiya. ¹⁶Táyananllu, waanitarisha naatarangiya. Anushsha apus Apanll Balamaa chamayangayaru tsiyatarangiya. Natu wapitam kanapeerush, kamanishini kurakaa Balakaa shiyaa shiyaa tsiyatarangi anootsi. Ashpari tatsamooru kamaningcha. Yaptam shiyaa tárangi anooritam kamaningcha, Apanll Balamaa tárangiya. ¹⁷Balamsha wapitam kanapeeranllu, yusur Balakaa chamayangarangiya. Balaksha anshuritam tiptisirpa Mowabshuchpa tputs Balamaam kutaksin, shanee ashiranganaya. Balak kutaku, xixeew ashirangiya. Balak anush yusur masharangiya; ¿Natuwa, Apanll shiyaa amkimta? tárangiya. ¹⁸Balamsha ashparitam yuwaa Apanll tárangu anoo kamanirangiya. Shiy Balakaa, Siporarini wipaa, nuwaa kuki kaapa mazinangandama; ¹⁹¿Nitaati Apanll chiy tputssich tamapari ashireeja? Apanll nllitari chinamaam nda yasariya. Nduntam ngichimaam yasari-

ya. Yuwaatsimari tsiyataku anootsimari payukiya. Urutamari kukoo tumineernand kasatariya. ²⁰ Apanll nuwaa itsinsaru kamanirangiya; Ambchee tputs kapungtanda nuw chinaki, tárangtanda. Átu anoo ¿nuwshat tamayareezee? Watsa Apaa, ambcheem tputs istamaama ¿tamaree nuw táchee? ²¹ Ichingaru Israelchichee tputs yutaritshishirini tachingeeru, ngichiz ndunarsha kasarangiya. Ambich tputs ichingarusin Akoparinchichinandari wachinllinu. Waana Apanlltam Taarashipan anshuchee kapung ksutkiya. Ashirucha, anshuch tputs ichingarusin Apanllee; Iycha kurakarini, atusin, urkareem inakanaya. ²² Tor watarimash witspatari waanaatsi tapachindaru ashikpaz ashiru Apanll Israelchicheem ksutkiya. ²³ Waana Apanll tiptsiree Ijptosh tsap tashitungarangu, anshuch tputs ichingarusin kizpurinandaritssin taaranaya. ¿Tamamaja tputs anoo kasiku kasich? ¿Tamayareezich anshuchee tputs zutaychich? Zutamaam pinasa, watam Apanll waana ksutkuwa. Ashirucha, chiy Israelchichee tputs támaam waritariya; ¿Siyaamam wanip Apanll istaranga? Urutamari ambiri ashishtar ashtachiya, táchchi. ²⁴ Ashirusincha, anshuch tputs Israelchich ichingarusin kizpurinandaritssin taakanaya. Tumuz ashiru yáychu, nda kapamaam waninda. Izuuru zamari zayaru, kapunguri katungkeeru, tazazayaru, ursiree wayaru, mapiysha maamawamach ashtaru, an tamaparee ashiritamsin, nda nizimaam yasaranaya. Ashirucha, ambchee tputs kasimaam wanindaja táshina, mang ántar ashirangiya kurakaa Balakaatsi.

²⁵ Balaksha tsiyantayaru; Zamangi, Balamaa. Shiy zutamaam pinasakush, ¿mayaamshtaja wanasir tsiyataksha? Ashiriya, zamayarush taangi, tárangiya. ²⁶ Balamsha; Nda, amb tárinllpa. ¿Mayaamshitaja Apanll nuwaa nda kamachtaru, nuwshat nuwaanitari msangeeri amb ashtachee? tárangiya. ²⁷ Ashiriya, yusur Balak nda sambaytarangiya. Naani, yusur piyamsha mach-

chinllpa minupsha machi. Apaz amb naakchuni, Apanll shiyaa kamachta-kachshita Israelchicheem tuztamaama. Pzaya, ambsha yachani, mang tárangu, ²⁸ kurak Balak Balamaa minupsha mach machtarangiya. Mach sur Peyorapsha amb tsap puzap machimand ichingaru tsapoo pamaam waritarangiya. ²⁹ Yusur Balamsha kurakaa Balaka kamachtarangiya; Na yusur patumbich tsimbun matayaru xanatangi. Sheerush, wakar wip karupanaw 7 pchangi. Opeejshat karupan ashpatam pchangi. Amb sheeruni, yusur mucheeni, mang táranigiya. ³⁰ Ashirucha, Balaksha Balam táyaru anuritam wakaraa wip 7 pachayaru, opeejaa karupanaatssha ashpatam pacharangiya. Sheeru, patumbchishshat yusur minum, minum sheeru, xanateeru muchirangiya.

24 ¹ Itaru Balamsha, yuwaa Apanll Israelchichee kapung chinarangu, ksutarangu anoo yasarangu, nda Apanllpa yusur tsiyatamaam zandarangiya. Ndusha tputsee, Apanllpa tsiyatatama, tárangiya. Wazawapsha napku, Israelchichee tputs shaneeru parangiya. ² Israelchich tputs wazapan taarusin parangiya; tiptsirinandari waanitam, misha tputs tiptsirinandaritam waanitam ashirusin wazapan taarusin parangiya. Apanllsha Balamaa tutsiyachtarangiya. ³ Ashirucha, Balamsha Apanllee kuk tsiyatarangu;

Nuw Balamtana, aparshiti sur Biyowarcha. Nuw napkuri, maachee ichinguru pakuri, kapung natstakina. ⁴ Nuw pamazukupaz ashkachuri, anush natstamaam waritakina. Apanllee kuk mazinakina. Nuw pamazoorangi anush yasarangitamna. Apanllimari watam kizpuriwa. ¿Chakaja uwaapa waritach? Apanllimari waamari kizpur taakiya. ⁵ Mishat, anin tputs ichingarusin Akoparinchichcha wachinllinu. Kizpur wanasirinand taaranaya; taárashshitisin wanasiritam taaranaya. Tatsumim yasin patarich ashiru watambur shurangaru, tambta

tambta ashirusin, wanasir taaranaya. ⁶Napkuch, ambiri watambur shurangatarusin, kuyan kungumun wing kuyantaru wanasir patarich ashiriya. Waanapari Apanll amuy kungumun wing wayayaru, Israelchichee kasarangiya. Napa; karipan kungumun wing shurangaru, patarich ashiritam-taya. ⁷Ashiriya, waamaritin Israelchicheemaritssin, ayamtaatiya uwaamin kung nda pishtatanlliya. Anchichtam kungoo tipayarusin, tatsumimarish mazarish kanachtachinllinaya. Mishat, urkarshitisin kizpuritam taariya. Wamari kurakaa Agagaa kasiriya. Wamari kizpur kurak taariya. ⁸Tor watarimash witspatari kizpur wanaatsi tapachindaku ashipaz ashiru Apanll Israelchicheem istakiya. Waana amuy Apanll Ijptosh tsap tashitungayaru, ningsha tsap waya-

rangiya. Waana wizpurirnee panarangu, uru undararpa waratkatssin, waamaritin undararee kachingchinllinaya. Wanapuwa chpambeer-sin, k'chirpungpasha kayungku shitarusin, waamari kasichinllinaya. ⁹Kanusakshitisin, tumuz manginshuch kázamash tamatarpari ashirusin, maakururtar ashchinllinaya. ¿Chakaja anoo naattu ituyamataru ituyamach? Chiynaa tputsich Israelchichee wanasir tsiyatkuch, Apanllsha chiyaatstam wanasir ksutchiya. Itaru, tayutaritkachuch, Apanllsha chiyaatstam zutakpaz ashtachiya, Balam tsiyatku ántar ashirangiya. Ashiriya, na yuwaa Apanll Balamaa tutsiyachtarangu anoo kamaneena. [Ashiriya, nuw Móysisi: wapparee, atina siyaatsi. Na kamaneena yuwaa Israelchich apusash masaru taarangana anootsi.]